

Zweites
ABONNEMENT-CONCERT
im Saale des
Neuen Gewandhauses zu Leipzig

Donnerstag, den 22. Oktober 1891.

ERSTER THEIL.

Ouverture zu Leschivo's Schauspiel »Don Juan d' Austria« von
HANS SITT. (Neu. Unter Leitung des Componisten.)

Scene und Arie aus der Oper »Der Maskenball« von GIUSEPPE VERDI,
gesungen von Herrn *Francesco d' Andrade*.

Alzati! là tuo figlio a te concedo riveder.
Nell' ombra e nel silenzio, là il tuo rossore
e l' onta mia nascondi. Non è su lei, nel
suo fragile petto che colpir degg' io. Altro,
ben altro sangue à terger dessi l' offesa, il
sangue tuo! E lo trarrà il pugnale dallo
sleal tuo core: delle lacrime mie vendicator!

Erhebe dich! dort im Zimmer magst
deinen Sohn du wiederseh'n. Verberg in
Nacht und Schweigen dort des Gatten
Schmach und deine Schande. Nein, nicht
an ihr, die ihr Herz nicht bewachte, darf
den Schimpf ich rächen. In ander'm, o
in ander'm Blute will ich den Frevel ver-
löschen — in deinem Blute! Aus deinem
falschen Herzen lässt dieser Stahl es fliessen,
ja er soll meinen Qualen ein Rächer sein!

Eri tu, che macchiavi quell' anima, la
delizia dell' anima mia, che m' affidi e d' un
tratto esecrabile l' universo avveleni per me!
Traditor! che compensi in tal guisa dell'
amico tuo primo la fé. O dolcezze per-
dute! o memorie d' un amplesso che l'essere
india! quando Amelia si bella, si candida
sul mio seno brillava d' amor! E finita:
non siede che l' odio e la morte nel vedovo
cor! O dolcezze perdute! O speranze
d' amor!

Ja, du warst's, der das Herz mir entwendet,
Das der Himmel zum Glück mir gesendet,
Du vergiftest durch den schwärzesten Frevel
Jede Lust, die das Leben mir beut!
Durch Verrath lohnst du mir jene Treue,
Die ich arglos vertrauend dir immer geweiht!
O entzückende, selige Stunden,
Ihr seid ewig für mich entschwunden,
Wo Amelia so schön und so unschuldsvoll
Ihre Liebe mir schüchtern gestand!
Welcher Wechsel! Von Wuth und von Rache
Ist heute das Herz mir entbrannt!
O ihr wonnevollen Stunden,
Ewig seid ihr entflohn!

divis II Jy 98, 2